

jīngdiǎntónghua

经典童话

蓝色卷



伴读小屋



黑龙江少年儿童出版社

睡美人

shuimeiten

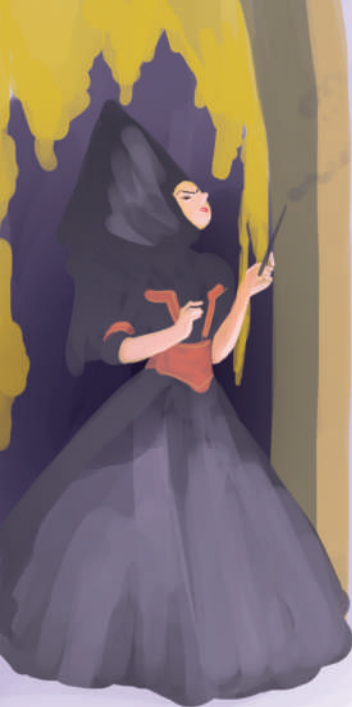
美丽的公主在恶毒女巫的诅咒下沉睡过去,她会
沉睡多久呢?



cóng qián yǒu wèi wáng hòu shēng xià le yí gè měi lì de xiǎo gōng zhǔ guó
从前，有位王后生下了一个美丽的小公主，国
wáng fēi cháng gāo xìng jué dìng qǐng quán guó de nǚ wū wèi nǚ ér zhù fú
王非常高兴，决定请全国的女巫为女儿祝福。







quán guó yǒu shí sān wèi nǚ wū ér guó wáng zhǐ yǒu
全国有十三位女巫,而国王只有
shí èr gè gòng tā men jìn cān de jīn pán zi yīn cǐ
十二个供她们进餐的金盘子,因此,
guó wáng zhǐ qǐng lái le qí zhōng shí èr wèi
国王只请来了其中十二位。

nǚ wū men lún liú wèi xiǎo gōng zhǔ sòng shàng zhù
女巫们轮流为小公主送上祝
fú dì yī gè nǚ wū sòng tā měi dé dì èr gè
福。第一个女巫送她“美德”,第二个
nǚ wū sòng tā měi mào dì sān gè nǚ wū sòng tā
女巫送她“美貌”,第三个女巫送她
fù yǒu
“富有”……

dāng dì shí yī gè nǚ wū gāng sòng shàng tā de
当第十一个女巫刚送上她的
zhù fú shí nà ge wèi bèi yāo qǐng de nǚ wū tū rán chuāng le jìn lái
祝福时,那个未被邀请的女巫突然闯了进来,
tā yīn wèi méi yǒu shòu dào yāo qǐng ér fēi cháng fèn nù
她因为没有受到邀请而非常愤怒。





“公主在十五岁时,会被纺锤刺中,倒地而死!”气愤的女巫邪恶地诅咒小公主,说完就转身离开了,在场的人都大惊失色。

第十二个女巫还没献上她的祝福,但她无法消除这个恶毒的诅咒,只能说:“公主不会死去,可她会沉睡一百年。”

国王为了使女儿免遭不幸,命令将王国里的所有纺锤都收上来销毁。





suí zhe shí jiān de liú shì xiǎo gōng zhǔ guǒ rán xiàng nǚ wū men zhù fú de nà
随着时间的流逝,小公主果然像女巫们祝福的那
yàng cōng míng měi lì xìng gé wēn róu jǔ zhǐ yōu yǎ shí fēn rě rén xǐ ài
样,聪明美丽,性格温柔,举止优雅,十分惹人喜爱。

zài xiǎo gōng zhǔ shí wǔ suì nà nián yǒu yì tiān guó wáng hé wáng hòu yǒu shì
在小公主十五岁那年,有一天国王和王后有事
chū mén zhī liú xiǎo gōng zhǔ yí gè rén zài wáng gōng lǐ
出门,只留下小公主一个人在王宫里。

tā zài wáng gōng lǐ zhuàn lái zhuàn qù suǒ yǒu de fáng jiān dōu zhuàn wán le
她在王宫里转来转去,所有的房间都转完了,
zuì hòu lái dào yì zuò jiù zhōng lóu qián
最后来到一座旧钟楼前。

tā zhuàn dòng mén shàng de jīn yào shì mén yí xià zǐ jiù kāi le yí gè
她转动门上的金钥匙,门一下子就开了,一个
lǎo pó po zuò zài nà lǐ fāng shā
老婆婆坐在那里纺纱。





xiǎo gōng zhǔ shàng qián dǎ zhāo hu shuō
小公主上前打招呼说：
lǎo pó po nín hǎo nín zhè shì zài gàn
“老婆婆，您好！您这是在干
shén me ya
什么呀？”

fāng shā
“纺纱。”老婆婆回
dá
答。

zhè xiǎo dōng xī zhuǎn qǐ lái zhēn
“这小东西转起来真
yǒu yì si gōng zhǔ yì biān shuō zhe yì biān shēn shǒu
有意思！”公主一边说着，一边伸手
qù mō fāng chuí jiù zài tā mō dào fāng chuí de yí chà
去摸纺锤，就在她摸到纺锤的一刹
nà è dú de zǔ zhòu yìng yàn le fāng chuí cì jìn le gōng
那，恶毒的诅咒应验了：纺锤刺进了公
zhǔ de shǒu zhǐ tā lì kè dǎo zài yì páng de xiǎo chuáng shàng
主的手指，她立刻倒在一旁的小床上，
chén shuì guò qù
沉睡过去。

qí shí fāng shā de lǎo pó po jiù shì nà ge
其实，纺纱的老婆婆就是那个
kě pà de nǚ wū
可怕的女巫。





guó wáng hé wáng hòu huí lái le , tā men gāng zǒu jìn dà tīng yě gēn zhe shuì zhāo
国王和王后回来了,他们刚走进大厅也跟着睡着
了。

mǎ jiù lǐ de mǎ yuàn zi lǐ de gǒu wū dǐng shàng de gē zi qiáng shàng
马厩里的马,院子里的狗,屋顶上的鸽子,墙上
de cāng ying yě dōu gēn zhe shuì zhāo le ; shèn zhì lián huǒ lú lǐ de huǒ yě tíng zhǐ rán
的苍蝇,也都跟着睡着了;甚至连火炉里的火也停止燃
shāo le ; shāo kǎo de ròu bù xiǎng le ; chú shī cǐ kè zhèng zhuā zhù yí gè zuò cuò le shì
烧了;烧烤的肉不响了;厨师此刻正抓住一个做错了事
de tóng gōng de tóu fa yào gěi tā yí ěr guāng tā men liǎng gè yě dīng zài nà er shuì
的童工的头发,要给他一耳光,他们两个也定在那儿睡
guò qù le 。
过去了。

wáng guó lǐ suǒ yǒu de yí qiè dōu bú dòng le , quán dōu chén chén de shuì qù
王国里所有的一切都不动了,全都沉沉地睡去
了。





wáng gōng de sì zhōu màn màn de zhǎng chū dài cì de jīng jī yì nián yòu yì
王宫的四周慢慢地长出带刺的荆棘。一年又一
nián jīng jī yuè zhǎng yuè gāo yuè zhǎng yuè mào mì zuì hòu jìng jiāng zhěng zuò gōng diàn zhē
年,荆棘越长越高,越长越茂密,最后竟将整座宫殿遮
de yán yán shí shí shèn zhì lián wū dǐng hé yān cōng yě kàn bú jiàn le
得严严实实,甚至连屋顶和烟囱也看不见了。

yú shì yí gè guān yú shuì měi rén de gù shì biàn liú chuán kāi le
于是,一个关于睡美人的故事便流传开了。

xǔ duō wáng zǐ tīng dào zhè ge gù shì dōu lái tàn xiǎn kě shì suǒ yǒu
许多王子听到这个故事,都来探险。可是所有
xiǎng jìn rù wáng gōng de rén dōu bèi jīng jī chán zhù nán yǐ tuō shēn zuì hòu tòng kǔ
想进入王宫的人,都被荆棘缠住,难以脱身,最后痛苦
de sǐ qù le
地死去了。





xǔ duō xǔ duō nián guò qù le yǒu yì tiān yòu yǒu yì wèi wáng zǐ
踏 上 了 这 块 土 地 。 有 一 天 , 又 有 一 位 王 子

yì wèi lǎo rén gào su wáng zǐ jīng jí cóng nèi yǒu yì zuò piào liang
一 位 老 人 告 诉 王 子 , 荆 棘 丛 内 有 一 座 漂 亮
de wáng gōng wáng gōng lì yǒu yì wèi xiān nǚ bān de gōng zhǔ tā hé zhěng zuò wáng
的 王 宫 , 王 宫 里 有 一 位 仙 女 般 的 公 主 , 她 和 整 座 王
gōng jí lǐ miàn de rén dōu zài chén shuì tā hái shuō tā céng tīng tā de yé
宫 及 里 面 的 人 都 在 沉 睡 。 他 还 说 , 他 曾 听 他 的 爷
ye tán qǐ yǒu xǔ xǔ duō duō de wáng zǐ lái guò zhè er tā men dōu xiǎng chuān
爷 谈 起 有 许 许 多 多 的 王 子 来 过 这 儿 , 他 们 都 想 穿
guò jīng jí dàn zuì hòu méi yǒu yì gè chū lái de
过 荆 棘 , 但 最 后 没 有 一 个 出 来 的 。

tīng le zhè xiē wáng zǐ shuō zhè xià bù dǎo wǒ wǒ yí dìng
听 了 这 些 , 王 子 说 : “ 这 吓 不 倒 我 , 我 一 定
yào qù kàn kan zhè wèi shuì měi rén ! ”
要 去 看 看 这 位 睡 美 人 ! ”

